



BOLETÍN DE SUMARIOS

6 / 2012

CENTRO ANDALUZ DE ARTE CONTEMPORÁNEO
DEPARTAMENTO DE DOCUMENTACIÓN



afterimage

THE JOURNAL OF MEDIA ARTS AND CULTURAL CRITICISM

EDITOR
KAREN VANMEENEN

ASSOCIATE EDITOR
LUCIA SOMMER

ASSISTANT EDITOR
ALYEA CANADA

BOOKS ASSISTANT
SARAH COX

INTERNS
GRISELL BUIDES
MATTHEW G. BUKOWSKI
LEANNE DERAGON
ANTHONY DIMURO
GABRIELA MOORE
JESSICA NIELSEN

PHOTO EDITOR AND DESIGNER
MEGAN CHARLAND

Editorial and business offices: 31 Prince Street
Rochester, NY 14607
Phone: (585) 442-8676, ext. 26
Fax: (585) 442-1992
Email: afterimage@vsw.org
Web: www.vsw.org/ai/

REPORTS

2 THE SOBER AND THE SILLY
Alison Frank

3 PUBLIC VS. PRIVATE
Karen vanMeenen

5 AFTERMATH OF DESTRUCTION
Steven Yates

ESSAY

7 SHOT IN THE DARK: BLINDNESS AND THE
ZERO POINT OF PHOTOGRAPHY
Douglas McCulloch

FEATURES

11 STAGES OF TRANSITION: VISUALIZING
"EXILE" IN THE WORK OF STEVE SABELLA
Dorothea Schoene

15 CHRIS KILLIP: THE LAST PHOTOGRAPHER
OF THE WORKING CLASS
Clive Dilnot

19 FACT OR FICTION: A CONVERSATION
WITH OLAF NICOLAI
Dorothea Schoene

EXHIBITION REVIEWS

23 ART AT HAND
Wylie Schwartz

24 AVERTED, ARRANGED, AND CONVERTED
Olivia Arnone

26 P IS FOR PHOTOGRAPHY, PENCIL TEST,
AND PANEGYRIC
Harriet Riches

28 NOT POLITICS AS USUAL
Sabrina DeTurk

30 WONDER AND DISQUIET IN THE DETAILS
Alison Frank

32 COMPLICATING THE IDENTITY
NARRATIVE
Rebecca Rafferty

34 WATCHING MOMENTS
Dan Tarnowski

35 GLOBAL PERSPECTIVES ON PROTEST
Sabrina DeTurk

BOOK REVIEWS

37 INFINITE REDUPLICATION
Nogin Chung

38 AVANT-GARDE VS. COLLABORATIVE ART
Marc James Lager

ETC.

39 MEDIA RECEIVED

SPECIAL SECTION: PHOTO-BOOKWORKS

REVERSING THE CATASTROPHE OF FIXED
MEANING: THE BOOKWORKS OF SCOTT
MCCARNEY (AN EXHIBITION CATALOG)
(INSIDE PULL-OUT SECTION)

40 DEVELOPING MEDIUM
Sarah Jane Pinkerton

42 IMAGINED LANDSCAPES AND
SUBTERRANEAN SIMULACRA
Martin Patrick

44 PHOTO-BOOKWORKS RECEIVED

PORTFOLIO

TO ADRIAN RODRIGUEZ, WITH LOVE
Melanie Willhide
(INSIDE COVER SPREAD)

AFTERIMAGE PROVIDES A FORUM FOR THE DISCUSSION & ANALYSIS OF PHOTOGRAPHY, INDEPENDENT FILM AND VIDEO, ALTERNATIVE PUBLISHING, MULTIMEDIA, AND RELATED FIELDS.

A PUBLICATION OF THE VISUAL STUDIES WORKSHOP

Afterimage welcomes proposals for articles. Please discuss your contribution with the editor prior to submission: afterimageeditor@yahoo.com. Unsolicited manuscripts are not accepted via e-mail. Editorial guidelines are available online at www.vsw.org/ai and on request. Letters in response to articles published in *Afterimage* must be clearly addressed: "To the Editor." Letters may be edited for length and clarity.

Afterimage is published bimonthly (July/Aug., Sept./Oct., Nov./Dec., Jan./Feb., March/April, May/June) by the Visual Studies Workshop, a nonprofit organization founded in 1969 to promote and support the media arts, at 31 Prince Street, Rochester, NY 14607. Director, Visual Studies Workshop: Tate Shaw, Assistant Director: Kristen Merola. Board of Trustees: Virginia Bachele, Eric M. Fairchild, David Cay Johnston, Staffan Lundback, Joan Lyons, Nathan Lyons, Doug Mancher, Lois Niland, Lindsay Olson, Marni Shindelman, James Silverman, Robert Wilsey.

Afterimage (ISSN #03007472) May/June 2012, Volume 39, no. 6.

All contents © 2012 *Afterimage*/Visual Studies Workshop, unless otherwise noted. Reprints require written permission and acknowledgement of previous publication in *Afterimage*. *Afterimage* is indexed and abstracted by the International Repertory of the Literature of Art, H.W. Wilson Company, Film Literature Index, Book Review Index, and BHA. 16mm microfilm, 35mm microfilm, and 105 mm microfiche and article copies are available through NA Publishing, Inc., 4750 Venture Drive, Suite 400,

P.O. Box 998, Ann Arbor, MI 48106-0998. Phone: (800) 420-6272. The Visual Studies Workshop is supported in part by public funds from the New York State Council on the Arts, the National Endowment for the Arts, the County of Monroe, and by private contributions from individuals and foundations.

Afterimage Subscription rates: Individuals: \$35 for one year, \$61 for two years (U.S.), \$90 for one year (Foreign). Libraries/Institutions: \$100 for one year (U.S.), \$165 for one year (Foreign). Students: \$20 for one year (with ID). Foreign subscriptions must be drawn in U.S. funds payable by a U.S. bank. Missing issue claims may be made for six months after publication. Address all subscription inquiries, back issue orders, and changes of address to: *Afterimage*, Subscription Department, 31 Prince Street, Rochester, NY 14607. Phone: (585) 442-8676, ext. 26. Fax: (585) 442-1992. E-mail: subscriptions@vsw.org. Web site: www.vsw.org/ai/.

Periodicals postage paid at Rochester, NY. POSTMASTER:
Send address changes to *Afterimage*, 31 Prince Street, Rochester, NY 14607.



Cover

Flying/Falling (1984) by John Divola; © John Divola



índice ~ index

Secciones / sections

Autor / author pg.

Reflexión / Reflections

- ~ La Gran Marcha china. 10 ensayos sobre el arte chino contemporáneo. Introducción Zhang Fang 33
- China's Long March. 10 essays on Chinese contemporary art. Introduction
- ~ Haacke, Broodthaers y los orígenes de la crítica institucional Francesco Giaveri 40
- Haacke, Broodthaers and the origins of institutional critique

Proyecto art.es / art.es Project

- ~ Los teatros de la traslación de Barthélémy Toguo Jan-Erik-Lundström 47
- Barthélémy Toguo's theatres of translation
- ~ ¿Levántate y anda! / Stand up and walk! (2012) Barthélémy Toguo 53

Media Art

- ~ Mauro Ceolin: el artista como investigador / Mauro Ceolin: the artist as researcher Pau Waelder 66

Cine / Film

- ~ La cuchara de porcelana (Alejandro Jodorowsky) / The porcelain spoon (Alejandro Jodorowsky) Jorge D. González 70

Entrevista / Interview

- ~ "Si te abrazas a un árbol..." (Vida y muerte de Marina Abramovic) Menene Gras Balaguer 74
- "If you hug a tree..." (The Life and Death of Marina Abramovic)

Obra y Palabra / Work and Word

- ~ Paco Pomet 80
- ~ Amanda Melo 82
- ~ Ariel Hassan 84
- ~ Juan Francisco Casas 86

Exposiciones / Exhibitions

- ~ La mortalidad tecnológica / Technological mortality (Daniel Canogar) Cristian Segura 88
- ~ La semana "Armory-York" / The "Armory-York" Week Roger Gustafsson 89
- ~ Gary Hill / Gary Hill Mark Gisbourne 91
- ~ ¡El cuerpo ha muerto, vivan las ideas! / The body is dead; long live ideas! (Lidó Rico) Fernando Galán 92

Jardines / Gardens

- ~ La naturaleza es un almacén de arte / Nature is a storehouse John K. Grande 93
- ~ Reivindicación del jardín como medio artístico / A defense of gardens as artistic medium Fernando Galán 97

¿Qué pasa en...? / What's going on in...?

- ~ ¿Qué pasa en... Singapur?, donde gobierna la "meritocracia" Fernando Galán 105
- What's going on in... Singapore, where meritocracy rules?

Libros / Books

- ~ The Collectors Show / Cuba, arte contemporáneo / La imagen como fábrica. Fotografía contemporánea en Andalucía 111
- ~ Autobiografía y sus derivas / Autobiography and its driftings Ruth Sanjuán 112



índice ~ index

Secciones / sections

Autor / author pg.

Reflexión / Reflections

- ~ ¿"Pantallocracia" o fascismo de la imagen? (Nuevos regímenes audiovisuales en la era de la circulación promiscua de la información) Javier Panera 59
"Screenocracy" or fascism of the image? (New audiovisual regimes in the era of the promiscuous circulation of information)
- ~ Romy Castro: pintado con polvo de estrellas José A. Bragança de Miranda 66
Romy Castro: painted with stardust
- ~ El arte de la dislocación o la dislocación del arte (Escaramuzas de la representación según Faisal Abdu'Allah) Omar-Pascual Castillo 72
The art of dislocation or dislocation as art (clashes of representation according to Faisal Abdu'Allah)

Proyecto art.es / art.es Project

- ~ Rafael Lozano-Hemmer: fragmentos de un código fuente Pau Woelder 79
Rafael Lozano-Hemmer: fragments of a source code
- ~ Bambarajos (2011) Rafael Lozano-Hemmer 87

Media Art

- ~ Taxonomía: la conservación del media art / Taxonomia: the conservation of media art Pau Woelder 100

Cine / Film

- ~ Al final de la escalera (Jan Švankmajer) / At the top of the stairs (Jan Švankmajer) Jorge D. González 104

Entrevista / Interview

- ~ Ernst Hilger: "Ser galerista me hace muy feliz" Fernando Galán 108
Ernst Hilger: "I'm very happy being a gallerist"

Obra y Palabra / Work and Word

- ~ Sara Rahbar 116
- ~ Marina Núñez 118
- ~ Lucía Vallejo 120
- ~ Rik Smits 122
- ~ Almagul Menlibayeva 124

Exposiciones / Exhibitions

- ~ Viento del este, viento del oeste / East Wind, West Wind (Ekici, Menlibayeva & Vassileva) Fernando Galán 126
- ~ Arte en espacios urbanos y naturales / Art within urban and natural landscapes (Younès Rahmoun) Abdellah Karroum 127
- ~ Protagonista: la luz / Protagonist: light (Regine Schumann & Alberto Frei) Fernando Galán 128
- ~ El universo de la traducción / The univers of translation (Colectiva / group show) Mark Gisbourne 129

Ferias / Fairs

- ~ Lorenzo Rudolf: "Art Stage Singapore, punto de encuentro de la escena artística en Asia" Fernando Galán 130
Lorenzo Rudolf: "Art Stage Singapore, meeting point of the Asian art scenes"

¿Qué pasa en...? / What's going on in...?

- ~ ¿Qué pasa en... Washington D.C.? ¿Del desierto a la tierra prometida? Ivana Cecilia Zambrana 136
What's going on in... Washington D.C.? From the desert to the Promised Land

Libros / Books

- ~ Nezaket Ekici, Personal Map / To be continued... / El galerista Leo Castelli y su círculo / Para ver, cierra los ojos (Jan Švankmajer) 144
- ~ Cartografías estéticas / Aesthetics cartographies Pablo López Carballo 145



Art in America

INTERNATIONAL REVIEW

AMERICAN PHOTOGRAPHY

Luc Sante on Weegee
Robert Adams Liz Deschenes
Lutz Bacher Zoe Strauss

COVER: BAKER

EDITOR IN CHIEF:
LINDSAY POLLOCK

MANAGING EDITOR: DAVID EBONY
SENIOR EDITOR FOR ASIA: RICHARD VINE
SENIOR EDITOR: FAYE HIRSCH
DESIGN DIRECTOR: KATHARINE C. WODELL
NEWS EDITOR: STEPHANIE CASH
SENIOR EDITOR, REVIEWS AND PICTURES:
CATHY LEBOWITZ
ASSOCIATE EDITORS: BRIAN BOUCHER,
LEIGH ANNE MILLER
EDITORIAL ASSISTANT: SARAH CASCO

EDITOR-AT-LARGE / SPECIAL PROJECTS:
ELIZABETH C. BAKER

CONTRIBUTING EDITORS:
CAROL DIEHL, ELEANOR HEARTNEY,
MARVIN HEIFERMAN,
RICHARD KALINA, PEPE KARMEI,
JANET KOPLOS, LUCY R. LIPPARD,
JOSEPH MASHECK, LINDA NOCHLIN,
CHRISTOPHER PHILLIPS, PETER PLAGENS,
NANCY PRINCENTHAL, CARTER RATCLIFF,
RAPHAEL RUBINSTEIN, IRVING SANDLER,
KENNETH E. SILVER, JOAN SIMON,
STEEL STILLMAN, ROBERT STORR,
CHARLES STUCKEY, GREGORY VOLK,
STEPHEN WESTFALL

CORRESPONDING EDITORS:
BOSTON / ANN WILSON LLOYD
WASHINGTON, D.C. / J.W. MAHONEY
PHILADELPHIA / MIRIAM SEIDEL,
BILL SCOTT
ATLANTA / REBECCA DIMLING COCHRAN
MIAMI / PAULA HARPER
CHICAGO / FRANZ SCHULZE,
SUSAN SNODGRASS
DALLAS / CHARLES DEE MITCHELL
FORT WORTH / FRANCES COLPITT
SANTA FE / SARAH S. KING
LOS ANGELES / MICHAEL DUNCAN
LOS ANGELES AND SAN DIEGO /
LEAH OLLMAN
SAN DIEGO / ROBERT L. PINCUS
SAN FRANCISCO / PETER SELZ,
BILL BERKSON, MARK VAN PROYEN
SEATTLE / MATTHEW KANGAS
PORTLAND / SUE TAYLOR
LONDON / LYNN MacRITCHIE
PARIS / BROOKS ADAMS,
WADE SAUNDERS, ANNE ROCHETTE
BRUSSELS / SARAH McFADDEN
GERMANY / DAVID GALLOWAY,
MARK PRINCE
SPAIN / KIM BRADLEY
BRAZIL / EDWARD LEFFINGWELL

Art in America

INTERNATIONAL REVIEW

MARCH '12

FEATURES

AMERICAN PHOTOGRAPHY

100 THIS AMERICAN LIFE

BY JEAN DYKSTRA

Zoe Strauss exposes the tough realities of her native Philadelphia in intimate photos, on billboards and under highway ramps.

108 PHOTOGRAPHY AND THE *OBJET MANQUÉ*

BY CLAIRE BARLIANT

Four young photographers fabricate then destroy the objects they depict.

118 WEEGEE AS WITNESS

BY LUC SANTE

Weegee shot street life—and death—from a working-class perspective.

124 LUTZ BACHER: IN PIECES AND ALL AT ONCE

BY ANDREW BERARDINI

In installations and a new artist's book, the pseudonymous Bay Area artist asks, "Do you love me?"

132 THINK AND SHOOT

BY MARVIN HEIFERMAN

An exhibition in Chicago addresses the role photography played in 1960s and '70s Conceptual art.

140 ROMANTIC REALIST

BY LEAH OLLMAN

With a cool eye and poetic vision, Robert Adams chronicles suburban encroachment and environmental loss in once pristine western landscapes.

150 IN THE STUDIO: LIZ DESCHENES

WITH BRIAN SHOLIS

In her conceptualist practice, Deschenes fuses architecture and photography.

DEPARTMENTS

10 CONTRIBUTORS

14 EDITOR'S LETTER

16 LETTERS TO THE EDITOR



Cover: Penelope Umbrico, *Signals Still / TVs from Craigslist* (detail), 2011, 66 C-prints on metallic paper, 8½ by 11 inches each. Courtesy the artist. See article beginning on page 79.

CONTINUED >

CONTINUED >

Art in America

INTERNATIONAL REVIEW

MIXED MEDIA 29

Q&A with the Met's Sheena Wagstaff; Rose Art Museum in retrospect; AIPAD fair in New York; Fotofest in Houston; *Redheaded Peckerwood*; Exit Art's final curtain

DEPARTURES 35

HELEN FRANKENTHALER 1928-2011 BY KAREN WILKIN
JAN GROOVER 1943-2012 BY ANDY GRUNDBERG

SIGHTLINES 45

Jay Sanders, cocurator of the Whitney Biennial, tells *A.I.A.* what's on his mind.

FIRST LOOK 47

MICHAEL E. SMITH BY ALEX GARTENFELD

CRITICAL EYE 49

SECOND ACT BY STEVEN WATSON

Lillian Bassman's lingerie photos celebrate the postwar "New Look."

ATLAS 57

THE BASEL SYNDROME BY TRAVIS JEPPESEN
Berlin's art fair dramas.

MUSE 62

THE INTERVIEW BY LIZ MAGIC LASER
The paradoxes of public self-revelation.

BOOKS 67

Andy Grundberg on Errol Morris's *Believing Is Seeing* (*Observations on the Mysteries of Photography*), plus recent photography titles.

BACKSTORY 73

TABLEAU VIVANT BY LUCAS SAMARAS
Summer revelry, ca. 1968.

EXCHANGES 79

PHOTOGRAPHY NOW

BY COLIN WESTERBECK,
ROXANA MARCOCI, JEFF WALL,
MATTHEW S. WITKOVSKY,
PENELOPE UMBRICO,
JEFFREY FRAENKEL,
CHRISTOPHER PHILLIPS

EXHIBITIONS 158

New York, Boston, Philadelphia,
Miami, Chicago, St. Louis,
Minneapolis, Venice, Los Angeles,
London, Oxford, Paris, Zurich,
Madrid, Berlin, Athens

ARTWORLD 192

College Art Association Awards;
People; Awards & Grants

PUBLISHER: CYNTHIA ZABEL

SENIOR ACCOUNT EXECUTIVE: LESLIE BERKERY

WEST COAST MANAGER: CARA BARRESE

SALES REPRESENTATIVES:

SARAH BUTLER, VIVIEN MOSES

SALES ASSISTANT: DEEPTI REDDY

MARKETING ASSOCIATE: ERIKA HERBSTMAN

TEL: (212) 941-2854, FAX: (212) 941-2870

ADVERTISING DESIGN DIRECTOR: MARTIN MINERVA

ONLINE DIRECTOR: KELLY BRANT

WEB EDITOR: ALEX GARTENFELD

WEB PRODUCER: STACEY GEYER

DIRECTOR OF MANUFACTURING: PROVIDENCIA DIAZ

PRODUCTION MANAGER: MEGAN STEVENSON

CIRCULATION: PRO CIRC

CIRCULATION DIRECTOR: CARY ZEL

NEWSSTAND DIRECTOR: SCOTT HILL

ACCOUNTING STAFF: ELSA CAPALDI, DAVID KETNER,

NAREN PERSAUD, EVELYN RIVERA

VICE PRESIDENT OF HUMAN RESOURCES &

OFFICE SERVICES: MARIE MASCARO

HUMAN RESOURCES & OFFICE SERVICES

ASSOCIATE: PAUL MAY

ASSISTANT TO COO/CFO: JOSHUA BRENTAN

CHAIRMAN: PETER BRANT

CHIEF EXECUTIVE OFFICER: RYAN A. BRANT

CHIEF OPERATING OFFICER/CHIEF FINANCIAL

OFFICER: DEBORAH A. BLASUCCI

BMP MEDIA HOLDINGS, LLC

575 BROADWAY, NEW YORK, NY 10012

TEL: (212) 941-2800, FAX: (212) 941-2885

FOR SUBSCRIPTIONS: 800-925-8059

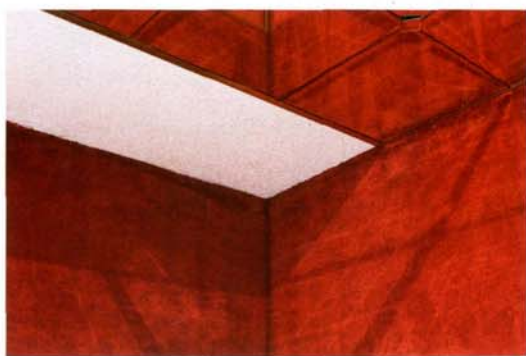
OUTSIDE THE U.S. 515-242-0297

WWW.ARTINAMERICAMAGAZINE.COM

GENERAL INQUIRIES: INFO@BRANTPUB.COM

Vol. 100, No. 3 (March) *Art in America* is published monthly except combined June/July by BMP Media, 575 Broadway, New York, NY 10012. Tel: (212) 941-2800, Fax: (212) 941-2885. Contents Copyright © 2012 by Art in America, and may not be reproduced in any manner or form without permission. ISSN: 0004-3214. The opinions expressed, apart from the editor's comments, are those of the writers themselves and not necessarily those of this magazine. Not responsible for unsolicited manuscripts or photographs. *Art in America* is indexed in the *Readers' Guide to Periodical Literature* and the *Art Index*. Articles are abstracted and indexed in *BHA* (available online through *Dialog* and *Questel*) and in *Historical Abstracts* and/or *America: History and Life*. Back volumes of *Art in America* are available on microfiche from Bell & Howell, Att. Periodical Department, Old Mansfield Road, Wooster, OH 44691. Microfilm copies are available through Xerox University Microfilm, Ann Arbor, MI 48106. Periodicals postage paid at New York, NY, and at additional mailing offices. SUBSCRIPTIONS include combined June/July which counts as 2 out of 12 annual issues: U.S. 12 issues \$39.95, 24 issues \$70.00, 36 issues \$95.00; in U.S. possessions add \$20 per year. In Canada, \$79.95 per year (includes GST); foreign, \$95 per subscription year, payable in advance, in U.S. currency. SINGLE/BACK ISSUE: Call (212) 941-2806 for pricing and availability. Domestic newsstand distribution by Curtis Circulation Company, 730 River Road, New Milford, NJ 07646. FOR CUSTOMER SERVICE AND TO ORDER A NEW SUBSCRIPTION: Write to ART IN AMERICA, P.O. Box 37003, Boone, IA 50037-0003, or call toll-free: 1-800-925-8059. Outside the U.S., call (515) 242-0297. POSTMASTER: Send address changes to ART IN AMERICA, P.O. Box 37003, Boone, IA 50037-0003, and allow six weeks for change.

PRINTED IN USA



Zoe Strauss, *Red Carpet Mirror Ceiling*, Atlantic City, 2008.
Courtesy Philadelphia Museum of Art.
See article beginning on page 100.



ARTE Y PARTE

REVISTA DE ARTE

Nº 98

abril-mayo 2012



David Hockney.

La editorial Arte y parte, a los efectos previstos en el artículo 32.1, párrafo segundo del vigente TRLPI, se opone expresamente a que cualquiera de las páginas de Arte y parte, o partes de ellas, sean utilizadas para la realización de resúmenes de prensa.

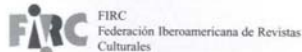
Cualquier acto de explotación (reproducción, distribución, comunicación pública, puesta a disposición, etc.) de la totalidad o parte de las páginas de Arte y parte, precisará de la oportuna autorización, que será concedida por CEDRO mediante licencia dentro de los límites establecidos en ella.

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos - www.cedro.org), si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

© de las reproducciones autorizadas:

VEGAP, Santander 2012.

© de los textos, sus autores.



ISSN: 1136-2006

DEPÓSITO LEGAL: M-3085-1996

ARTE Y PARTE

no devuelve correspondencia no solicitada

ARTE Y PARTE

06 DE UN ARTE FELIZ

Fernando Huici March

TEXTOS

08 SERGUÉI DIAGUILEV

09 TAL VEZ UN CUENTO RUSO

Alberto Ruiz de Samaniego

30 DAVID HOCKNEY

31 THE CHARMING KING

Ángel Mateo Charris

40 VARI CARAMÉS: TRASCENDER LO COTIDIANO.

O LA IMAGEN FOTOGRÁFICA ENTRE LA AURORA Y EL OCASO

Juan Francisco Rueda

NOTICIAS

60 ACTUALIDAD ARTÍSTICA

REFERENCIAS

65 ANDALUCÍA: TEA MÄKIPÄÄ

66 ASTURIAS: JOB SÁNCHEZ

67 CATALUÑA: ARIADNA RODRIGUEZ

68 COMUNIDAD VALENCIANA: BRECHT

69 GALICIA: BERNARDÍ ROIG

70 MADRID: EDUARDO ARROYO

71 MADRID: LA VANGUARDIA APLICADA, 1890-1950

72 MADRID: ELENA BLASCO

73 PAÍS VASCO: ABISMOS. LABERINTOS DE LA IMAGEN

EXPOSICIONES

75 ESPAÑA

98 PORTUGAL

102 EUROPA

106 AMÉRICA

LIBROS

115 ANDREA PINOTTI: ESTÉTICA DE LA PINTURA

SIEGFRIED KRACAUER: ESCRITOS SOBRE ARQUITECTURA

116 CARLOS GRANÉS: EL PUÑO INVISIBLE

HORACIO FERNÁNDEZ: EL FOTOLIBRO LATINOAMERICANO

117 LETICIA DE FRUTOS: CARTAS DEL NAVEGAR PINTORESCO

VALENTÍN ROMA: ROSTROS

118 MARÍA ACASO, ELIZABETH ELLSWORTH Y CARLA PADRÓ: EL APRENDIZAJE

DE LO INESPERADO

JOSEP PALAU I FABRE: PICASSO 1927 1939. DEL MINOTAURO

AL GUERNICA

119 GEORG SIMMEL: EL ROSTRO Y EL RETRATO

PIERRE BOURDIEU: EN ARGELIA. IMÁGENES DEL DESARRAIGO

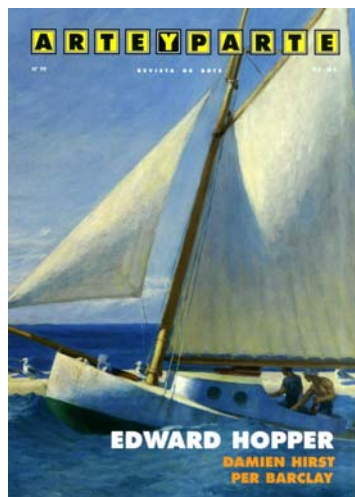
AGENDA

121 ESPAÑA

127 PORTUGAL

128 EUROPA

131 AMÉRICA



ARTE Y PARTE

REVISTA DE ARTE

Nº 99

junio - julio 2012



Edward Hopper: El "Martha McKeen" de Wellfleet, 1944. Óleo sobre lienzo, 81,5 x 127 cm. Colección Carmen Thyssen-Bornemisza en depósito en el Museo Thyssen-Bornemisza. © Edward Hopper. Madrid, 2012. Museo Thyssen Bornemisza.

La editorial Arte y parte, a los efectos previstos en el artículo 32.1, párrafo segundo del vigente TRLPI, se opone expresamente a que cualquiera de las páginas de Arte y parte, o partes de ellas, sean utilizadas para la realización de resúmenes de prensa.

Cualquier acto de explotación (reproducción, distribución, comunicación pública, puesta a disposición, etc.) de la totalidad o parte de las páginas de Arte y parte, precisará de la oportuna autorización, que será concedida por CEDRO mediante licencia dentro de los límites establecidos en ella.

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos - www.cedro.org), si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

© de las reproducciones autorizadas:
VEGAP, Santander 2012.

© de los textos, sus autores.



ISSN: 1136-2006

DEPÓSITO LEGAL: M-3085-1996

ARTE Y PARTE

no devuelve correspondencia no solicitada

ARTE Y PARTE

06 ESPEJOS DE LUZ Y DE TINIEBLA

Fernando Huici March

TEXTOS

12 EDWARD HOPPER

13 SEXO, POLÍTICA Y EL ARTE DE EDWARD HOPPER

Gail Levin

26 DAMIEN HIRST

27 CUANDO LA LÓGICA FALLA

Francisco Javier San Martín

54 PER BARCLAY, LA INACCESIBLE PROFUNDIDAD DEL MUNDO

Sema D'Acosta

NOTICIAS

68 ACTUALIDAD ARTÍSTICA

REFERENCIAS

73 ANDALUCÍA: NI MÁS NI MENOS

74 CANTABRIA: MARÍA BLANCHARD

75 CATALUÑA: GORDON MATTIA-CLARK

76 MADRID: DIEGO LARA

77 MADRID: ERNST LUSWIG KIRSCHNER

78 MADRID: CARLOS LEÓN

79 PORTUGAL: ARTUR BARRIO

EXPOSICIONES

85 ESPAÑA

110 PORTUGAL

114 EUROPA

118 AMÉRICA

LIBROS

123 MARCEL DUCHAMP: ESCRITOS

GEORGES DIDI-HUBERMAN: SUPERVIVENCIA DE LAS LUCIÉRNAGAS

124 HANS SEDLMAYR: LA LUZ EN SUS MANIFESTACIONES ARTÍSTICAS

ANNIE COHEN-SOLAL: EL GALERISTA. LEO CASTELLI Y SU CÍRCULO

125 KAZIMIR MALÉVICH: LA LUZ Y EL COLOR

ALDOUS HUXLEY: BRUEGHEL EL VIEJO/LAS CÁRCELES DE PIRANESI

126 HANNAH HÖCH: ÁLBUM ILUSTRADO

HANS ROBERT JAUSS: CAMINOS DE LA COMPRENSIÓN

127 JAMES LORD: BALTHUS

HANS PRINZHORN: EXPRESIONES DE LA LOCURA

AGENDA

129 ESPAÑA

135 PORTUGAL

136 EUROPA

139 AMÉRICA



Faust
d'Alexandre Sokourov
(page 6).



Journal de France de
Claudine Nougaret et
Raymond Depardon
(page 34).



Serge Daney, Alger,
dans les années 70
(page 70).

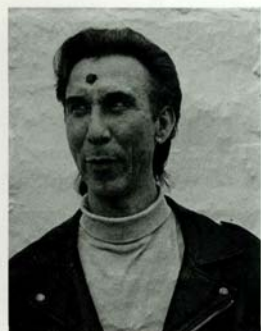
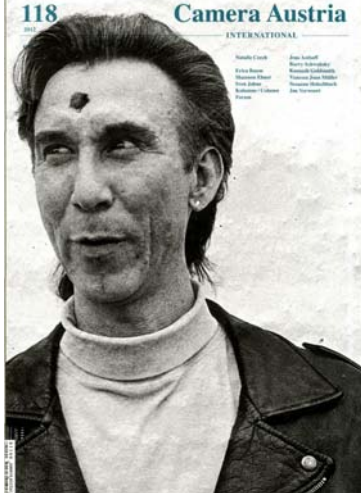


The Story of Woo Viet,
d'Ann Hui (page 80).

CAHIERS DU CINEMA

JUIN 2012 N° 679

- 6 Événement : Faust d'Alexandre Sokourov**
Comment Faust passa la montagne par Cyril Béghin 6
Entre Goethe, Murnau et Thomas Mann
par Jacques Le Rider 12
Sokourov, peintre de la couleur 16
- 20 Retour de Cannes**
Phallos, salauds, tombeaux, limos,
animaux, machos 22
Six visages qui ont éclairé Cannes 28
- 34 Cahier critique**
Journal de France de Claudine Nougaret
et Raymond Depardon + entretien 34
De rouille et d'os de Jacques Audiard 40
L'Été de Giacomo d'Alessandro Comodin 42
Adieu Berthe de Bruno Podalydès 43
Notes sur d'autres films 44
- 51 Journal**
Enquête : Au marché du film à Cannes,
coups d'éclats et profils bas 51
Métier : Chef de cabine, rencontre avec le
responsable des projections à Cannes 54
Exploitation : Sur la route : les cinémas itinérants 56
Rencontre : Cineric, une famille formidable 58
Télévision : TCM fait peau neuve 59
DVD : *Nightfall* de Jacques Tourneur 64
Tournages, brèves, disparitions 68
- 70 Hommage : Serge Daney**
Daney aujourd'hui par Stéphane Delorme 70
Le , vingt ans après par Nicolas Azalbert 74
Sang neuf par Serge Daney 78
- 80 Cinéma retrouvé**
Hong Kong 80 : les anges déchus
par Stéphane du Mesnildot 80
Entretien avec Patrick Tam 88
- 90 Portfolio**
Il cinema dell'Ottocento :
à l'origine du cinéma italien par Dominique Païni 90



Shannon Ebner, Ash Wednesday, 2001.
Colour Xerox applied to wall with
wallpaper paste, 35.6 x 27.9 cm.
Courtesy: the artist.

9 Editorial

- Natalie Czech** 11 **Jens Asthoff**
Bildlektüren
Readings of Images
19 **Barry Schwabsky**
A Lover's Discourse
Fragment einer Sprache der Liebe

- Erica Baum** 23 **Kenneth Goldsmith**
Closed Captions
Hintergrundtext

- Shannon Ebner** 35 **Vanessa Joan Müller**
Nonverbale Restmengen
Non-Verbal Residuals

- Sven Johné** 47 **Susanne Holschbach**
Die Illusion des ewigen Sommers
The Illusion of Eternal Summer

- Forum** 55 Vorgestellt von / presented by Mia Jankowicz,
Constanze Wicke
Jasmina Metwaly, Osama Dawod, Tarek Hefny, Ahmed
Kamel, Mohamed Ezz, Iman Issa, Mohamed Abdelkarim.

- Kolumne
Column** 71 **Jan Verwoert**
Zeuge Bild 2/4. Wie mit Spuk umgehen?
Image as Witness 2/4. How to Go About the Haunting?

- Ausstellungen
Exhibitions** 73 Besprechungen von / Reviews by
Walid Sadek, Marina Gržinić und / and Danila Mayer,
Margit Neuhold, Eva Maria Stadler, Verena Kuni, Rainer
Bellenbaum, Yoann Van Parys, Marcelo Expósito, Paolo
Magagnoli, Gabriele Francesco Sassone, Carolin Förster,
Julia Gwendolyn Schneider, Maren Richter, Stefanie Seibold,
Estelle Blaschke, Maren Lübbke-Tidow, Melanie Ohnemus.

88 Nachrichten / News

- Bücher
Books** 89 Besprechungen von / Reviews by
Jan Wenzel, Joachim Brohm, Gisliind Nabakowski.
93 Bibliothek / Library
97 AutorInnen / Contributors
104 Impressum / Imprint

Camera Austria International 116

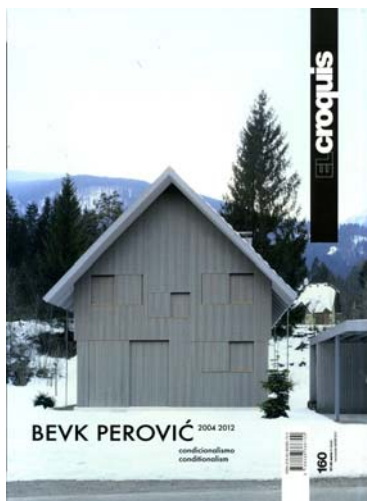
Annett Busch, Jochen Becker,
Sven Augustijnen, Global Prayers,
Maryam Jafri, Axel John Wieder,
Sharon Lockhart, Michael Mrakitsch,
Katrín Mundt, Walid Sadek, Bettina
Steinbrügge

Camera Austria International 117

Gastredaktion / Guest editors:
Artur Żmijewski, Joanna Warsza.
Artists in Occupy Amsterdam, Noah
Fischer, Marina Naprushkina, Gabriela
Rendón, Miguel Robles-Durán, Occupy
Berlin, Occupy Düsseldorf, Occupy
Museums, Occupy Wall Street

Nächste Ausgabe / Next issue

Katja Eydel, G.R.A.M., Helmut Draxler,
Gisliind Nabakowski, Stefan Panhans,
Jan Verwoert u.a.



BEVK PEROVIĆ
ARHITEKTI 2003/2012

BIOGRAFÍA	4
BIOGRAPHY	
UNA CONVERSACIÓN CON	10
MATIJA BEVK Y VASA PEROVIĆ	
A CONVERSATION WITH	
MATIJA BEVK AND VASA PEROVIĆ	
IVAN RUPNIK	
CONDICIONALISMO	24
CONDITIONALISM	
IVAN RUPNIK	

CASA SB	32
HOUSE SB	
VIVIENDAS SOCIALES POLJE	46
SOCIAL HOUSING POLJE	
CASA H	56
HOUSE H	
RESIDENCIA DE ESTUDIANTES POLJANE	68
STUDENT HOUSING POLJANE	
VIVIENDAS DE PROTECCIÓN OFICIAL CESTA Y GORICE	86
CESTA V GORICE NON-PROFIT HOUSING	
CASA HB	102
HOUSE HB	
CENTRO DE CONGRESOS BRDO	116
CONGRESS CENTRE BRDO	
CASA R	132
HOUSE R	
VIVIENDAS PILON	146
HOUSING PILON	
CASA K	158
HOUSE K	
CASA D	168
HOUSE D	
CASA TV	180
HOUSE TV	
CASA J	192
HOUSE J	
CASA S	198
HOUSE S	
EDIFICIO DE APARTAMENTOS P	204
APARTMENT BUILDING P	
COMPLEJO DE OFICINAS SCHROTTENTURM	208
SCHROTTENTURM OFFICE COMPLEX	
COMPLEJO K66	216
K66 COMPLEX	
CENTRO RELIGIOSO ISLÁMICO EN LJUBLJANA	224
ISLAMIC RELIGIOUS CENTRE IN LJUBLJANA	
RECINTO DE TENIS Y POLIDEPORTIVO BONIFIKA	230
BONIFIKA TENNIS AND SPORTS HALL	



April 2012

Sommario Contents

Il futuro è già qui
The future is now

I

Op-ed Johan van Lengen
Ecco come ho perso le scarpe
How I lost my shoes

V

Journal

a cura di • edited by Elena Sommariva

1

Photoessay Sevgi Ortay
The Monument Upside Down

17

Höweler+Yoon, Mimi Zeiger
Motivi orientati
Oriented patterns

29

a cura di • edited by Rita Capezzuto

THE FUTURE IN THE MAKING Joseph Grima
La rivoluzione Kickstarter
The Kickstarter revolution

40

a cura di • edited by Loredana Mascheroni

THE FUTURE IN THE MAKING Dirk Vander Kooij
Autoprogettazione robotica
Robotic Autoprogettazione

50

a cura di • edited by Loredana Mascheroni

THE FUTURE IN THE MAKING Kram/Weisshaar
Ritorno di forza
Force feedback

54

a cura di • edited by Loredana Mascheroni

MILAN FURNITURE FAIR Loredana Mascheroni, Roberto Zancan
Salone del Mobile 2012
Countdown

58

a cura di • edited by Loredana Mascheroni

Network Christ & Gantenbein, Kersten Geers
BLKB Bank

72

Carsten Höller, Marcel Odenbach, Caroline Corbetta
La casa-tartaruga
House Turtle

74

a cura di • edited by Loredana Mascheroni

Studio Mumbai, Radhika Desai
La casa dei monsoni
Monsoon House

82

a cura di • edited by Laura Bossi

Corrado Levi, Michele Calzavara

Scorci stellari
Stellar perspectives

90

a cura di • edited by Rita Capezzuto

POST-DISASTER DESIGN KISVN, Julian Worrall

Un rifugio per tutti
Shelters for all

94

a cura di • edited by Laura Bossi

POST-DISASTER DESIGN Ma'angiao

Ritorno alla terra
Back to earth

102

a cura di • edited by Laura Bossi

Network Studio NMinusOne

IM Blanky

108

Reinhard Mende, Philip Ursprung

Il design pianificato
del socialismo

110

The planned design
of socialism

a cura di • edited by Rita Capezzuto

Massimiliano Gioni

Civiltà delle macchine
The Machine Civilisation

118

a cura di • edited by Loredana Mascheroni

Unpacking my library Gianluigi Ricuperati

Marva Griffin Wilshire

126

a cura di • edited by Rita Capezzuto

Rassegna

Mobili
Furniture

132

a cura di • edited by Laura Bossi

Panorama

151

a cura di • edited by Guido Musante

Cold Case

Sendai Mediatheque
Un emporio della
comunicazione

154

A store of communication

a cura di • edited by Luigi Spinelli



May 2012

Sommario Contents

Mettere a fuoco nella nebbia Focusing in the fog

I

Op-ed Joseph Grima

Costa Concordia: una tragedia europea A European tragedy

V

Journal

a cura di • edited by Elena Sommariva

1

Photoessay Antonio Ottomanielli

Great Baghdad Garden

17

so - il, Sam Jacob

Tra materia e significato Between matter and meaning

a cura di • edited by Laura Bossi

29

SÃO PAULO, BRAZIL José Celso Martinez Corrêa, Grupo Teatro
Oficina, Daniela Castro, José Lira, Roberto Zancan

La strada è un teatro The street is a theatre

a cura di • edited by Rita Capezzuto

42

SÃO PAULO, BRAZIL José Lira

Un teatro nella giungla A theatre in the jungle

a cura di • edited by Rita Capezzuto

54

SÃO PAULO, BRAZIL Roberto Zancan

L'Idea di Zarvos Zarvos's Idea

a cura di • edited by Rita Capezzuto

56

POST-APARTHEID Noero Wolff Architects, 26'10 south Architects,
Nina Cohen and Fiona Garson, Christian Ersten

Dare forma alla memoria Shaping memory

a cura di • edited by Laura Bossi

66

Network Pezo von Ellrichshausen, Umberto Bonomo

Casa Arco

78

work Architecture Company, Gideon Fink Shapiro

Arcobaleno a Manhattan Manhattan rainbow

a cura di • edited by Laura Bossi

80

Francesco Librizzi, Stefano Mirli **Interno con scala** Interior with stairs

a cura di • edited by Laura Bossi

88

Philippe Rahm, Alexandra Midal **Spazi evaporati** Evaporated spaces

a cura di • edited by Rita Capezzuto

92

Issey Miyake, Salvatore, John A. Liotta **Algoritmi di luce** Light algorithms

a cura di • edited by Loredana Mascheroni

98

Supernormal edited by Dan Hill James Bridle

Dai libri all'infrastruttura From books to infrastructure

a cura di • edited by Rita Capezzuto

104

Network Mehrdad Hadighi, Tsz Yan Ng, Marc J. Neveu **Lafayette 148 Headquarters**

112

Francesca Recchia **Viaggio nell'altro Iraq** A journey to the other Iraq

a cura di • edited by Loredana Mascheroni

114

Francesca Recchia **Cronache dal territorio** Reporting from within

a cura di • edited by Loredana Mascheroni

122

Rassegna **Materiali per l'edilizia** Building materials

a cura di • edited by Rita Capezzuto

124

Panorama

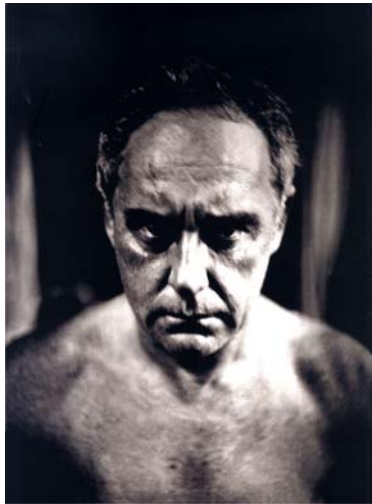
a cura di • edited by Guido Musante

139

Cold Case **Via Fezzan 3/3.** **La casa abitata**

The inhabited dwelling
a cura di • edited by Luigi Spinelli

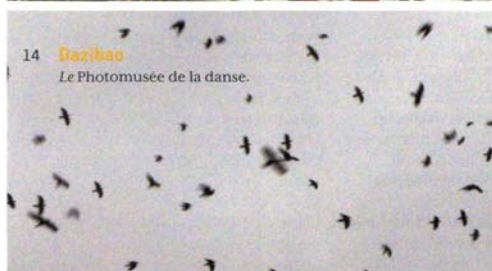
142



**Matador Ñ /
Ferran Adrià**

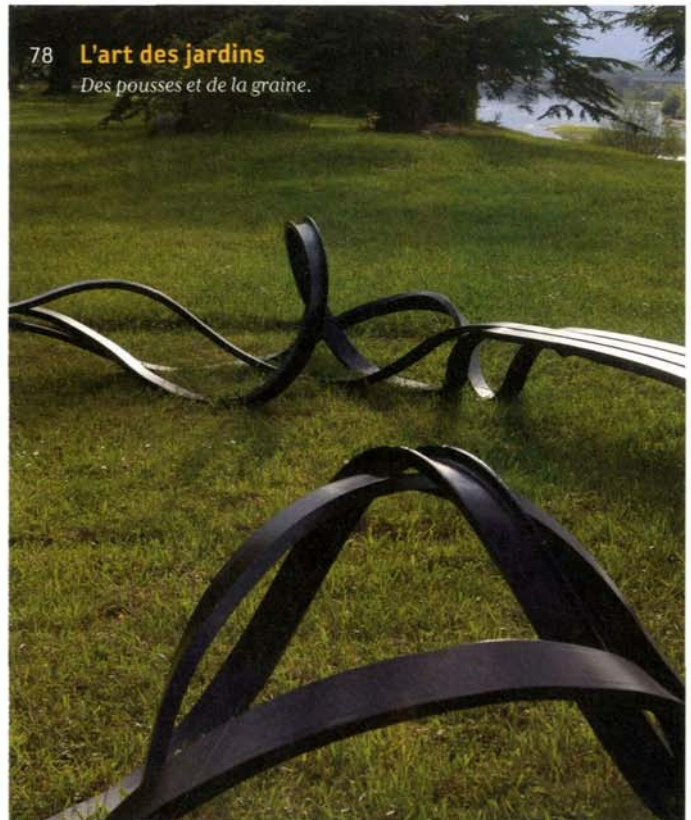
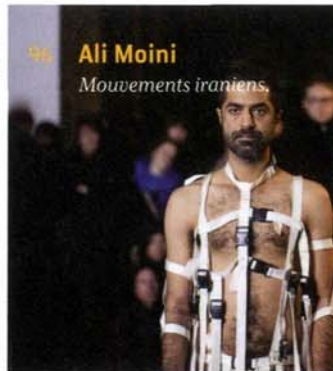
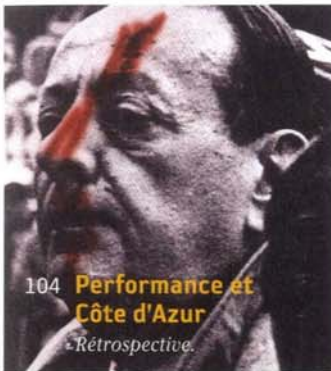
Revista de Cultura,
Ideas y Tendencias
1995-2022

Desiderátum /	/ 016
El gran salto / Vicente Todolí	
elBullivírus /	/ 018
Abecedario /	/ 020
El niño invisible / Gustavo Martín Garzo	
Matadores /	/ 028
Johan Cruyff por Vicente Verdú	
Michel Guérard por Andoni Luis Aduriz	
Rafa por Silvia Fernández	
Pasado /	
Álbum /	/ 041
elBulli antes de Ferran /	
Ferran, Juli y Albert antes de elBulli /	
La fábula de la tortilla y la minifalda /	/ 064
Ejecución /	/ 066
El mapa evolutivo /	/ 076
Presente /	
Conversación /	/ 078
Ferran Adrià y Albert Adrià	
Interferencias /	/ 084
Ciencia /	
El valor de la creatividad / David A. Weitz	
Salud /	
Nec nucs pueris neget / Ramon Gomis	
Educación /	
Entre los fogones / Christopher Fynsk	
Cine /	
Paella con todo / Bigas Luna	
Libros /	
58 centímetros exactos / Pau Arenós	
Música /	
Full Stretch / Peter Gabriel	
Arte /	
El largo viaje / Hannah Collins	
Japón, la mirada de elBulli /	/ 105
Los ocho sentidos /	/ 134
La felicidad /	
Maneras de disfrutar / Yves Michaud	
El juego /	
Con la comida sí se juega... / Nathan Myhrvold	
El conocimiento /	
Cerca de la verdad / Pere Castells	
El humor /	
El gran catalizador / Gastón Acurio	
Las percepciones /	
Las llaves del tesoro / Marije Vogelzang	
Los rituales /	
Of fering / Antoni Miralda	
La emoción /	
Menú degustación / Bob Noto	
La ambigüedad /	
Ocho párrafos ambiguos / Roger M. Buergerl	
Arquitectura /	/ 144
La cocina de elBulli /	
elBullitaller /	
Diseño /	/ 152
Por qué un restaurante... / Luki Huber	
Comunicación /	/ 159
Es el producto, estúpido / Toni Segarra	
Futuro /	
Fundación /	/ 162
Museo /	/ 168
Autores /	/ 186
Créditos /	/ 192



sommaire

- | | | |
|--|---|--|
| <p>1 éditorial
<i>Et maintenant,</i>
par Jean-Marc Adolphe</p> <p>10 Ouverture
<i>Textes inédits, entretiens...</i>
Ibrahima Thioub
<i>Dans la continuité de notre dernier dossier (Défaire le colonialisme), l'historien sénégalais explique en quoi consiste la culture de la prédation.</i></p> <p>14 Dazibao
<i>Chroniques, publications, galerie, impromptus.</i>
Les chroniques (Sébastien Thiéry, Cédric Lagandré, Thierry Jousse), le Photomusée de la danse, Felice Varini...</p> <p>24 carte blanche / Veit Stratmann</p> | <p>30 Faire politique !
<i>L'art et la culture face à la nécessité d'un nouveau contrat social.</i>
Réactiver un imaginaire politique
par Jean-Marc Adolphe
L'opinion
par Pierre Bal-Blanc
« Enjoy the crisis »
par Anne Davier
Dazibao / Des/intégration(s)
Passages, Commune, images
par Jean-Marc Adolphe et Aline Jaulin
L'indépendance est déclarée
par Jérôme Provençal
Les magiciens de l'argent
par Bruno Tackels
Ex-croissances
par Matthias Cléry
Faire politique, où et quand ?
Les rendez-vous Mouvement de l'été</p> <p>60 Matières vives
<i>Entretiens, portraits, reportages...</i></p> | <p>60 Tempête improvisée
Forced Entertainment,
par Chloé Déchery
<i>Entrée dans l'univers de la compagnie du metteur en scène Tim Etchells qui présente The Coming Storm au Festival d'Avignon.</i></p> <p>64 Dazibao / les surgissements du Centaure et Etienne Saglio, Anne Teresa De Keersmaeker, sorties musique...</p> <p>68 Cinq écrans et un public
Anri Sala, entretien par Judith Souriau
<i>La nouvelle exposition du vidéaste au Centre Pompidou offre un temps suspendu. Cinq projections reconfigurent l'espace où matières sonores et musicales se répondent.</i></p> <p>72 Vers la faille
Olivier Dubois,
par Charlotte Imbault</p> |
|--|---|--|



Plongée au cœur de Tragédie, la prochaine création du chorégraphe, répétée au Centquatre, fait appel à l'énergie grégaire de dix-huit danseurs.

74 **Le chevalier du son**

Keith Fullerton Whitman,
par Christophe Taupin

Le travail de cet activiste de la musique électronique mêle les constructions rythmiques, crée des courts-circuits et s'empare aussi bien du drone que de la musique concrète.

78 **A l'orée du Tiers-Paysage**

L'art des jardins,
par Marie-Christine Lories
Panorama d'un art qui écrit, sous influence du Land Art, une vision sociale et politique du monde, interpellant la biodiversité et la génétique pour des actions qui touchent au subversif.

82 portfolio / **Jean-Luc Moulène**

90 **La quadrature du cercle**

Quatuors contemporains,
par Jérémie Szpirglas
Rencontre avec trois jeunes quatuors, Diotima, Béla et Tana qui inventent leur propre sillon, toujours à l'écoute des nouvelles plumes.

96 **Iranien, à couteaux (re)tirés**

Ali Moini, par Gérard Mayen et Jérôme Provençal
Le performeur Ali Moini se mue en un tourbillon suspendu à la toile des regards tendus dans le solo My Paradoxical Knives.
Focus également sur le panorama du cinéma iranien organisé par Montpellier Danse.

100 **Dazibao** / Les écrivains Vassili Golovanov et Kossi Efoui, les dernières publications de Jean-François Lyotard, Maurizio Cattelan, Laurent Jeanneau, Erik Samakh...

104 **La performance sous le soleil exactement**

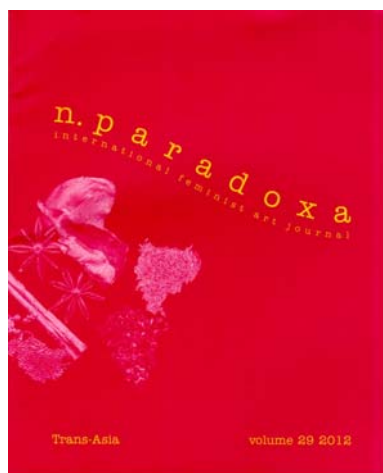
Performance et Côte d'Azur,
par David Zerbib
A l'occasion de l'exposition A la vie délibérée ! à La Villa Arson, analyse rétrospective d'un pan de l'histoire de l'art lié à une région.

110 **Agenda**

Spectacles, expositions, concerts, festivals...

Pour vous abonner, rendez-vous à la toute fin de ce numéro. Donnez-nous votre avis sur la nouvelle formule et choisissez vos cadeaux !

Prochain numéro en kiosque le 4 septembre.



Contents / Context

Volume 29, 2012 Trans-Asia

EDITORIAL.....4

Between the Lines: Some thoughts on Sheela Gowda's works

Ann Huber-Sigwart.....5

Contemporary Korean Activist and Feminist Art

Kim Hong-hee.....14

Subversion, Culture Shock, and "Women's Art":

An Interview with Lin Tianmiao Peggy Wang.....22

Artist's Pages

In Search of Vanished Blood... Nalini Malani.....32-37

Artist's Pages

Music While We Work Hong-Kai Wang.....38-43

Artist's Pages

OVERSEAS / at Sea Yong Soon Min.....44-48

Breathing Between the Lines: Re-Deconstruction in

Chitra Ganesh's *Tales of Amnesia* Saisha Grayson.....49

Editor : Katy Deepwell

Editorial Board

Hilary Robinson

Renee Baert

Janis Jefferies

Joanna Fruch

Hagiwara Hiroko

Olabisi Silva

Publishers

KT press

38 Bellot Street

London SE10 0AQ, U.K.

Tel/Fax : +44(0) 20 8858 3331

www.ktpress.co.uk

Registered in London

Company No: 3492334

Editorial enquiries

katy@ktpress.co.uk

Sales

ktpress@ktpress.co.uk

NEXT ISSUE: *Feminist*

Aesthetics Vol. 30, July 2012

Submission Deadline: 1 May 2012

Articles submitted for possible publication are welcomed, but authors are advised to contact the editor first. While every effort will be made to safeguard unsolicited material submitted, the editor will not accept responsibility for loss or damage.

Views expressed in this journal are those of the contributors and not necessarily those of the editors or publishers.

Prior to publication, every effort was made to obtain copyright permission for images. If acknowledgement is not adequate, copyright holders should inform the editor of the oversight.

nparadoxa is supported by the Flo Art Foundation, 2011-2012

ISSN 1461-0434

© Copyright. No part of this
publication may be reproduced
without permission

Text design, front cover:
Kerry Andrews
Layout: Katy Deepwell
Reproduction: AJ Swinton
Printers: Gutenberg, Malta
Distribution: KT press

Artist's Pages

*Scapular Gallery Nomad: The Wonderful World of a Small Art
Gallery resting on my shoulders* Judy Freya Sibayan.....58-61

Cui Xiuwen's Recent Work

Spiritual Realms in the Material World
Patricia Karetzky..... 62

Indonesian Women Artists make their Mark

Carla Bianpoen.....66

Sow and Till: The Revolving Secret Garden

(Reflections on a Class Project) Flaudette May Datuin.....77

Xiaoyan Fan: Strength / Weakness

Shibin Zhang..... 83

"Sinful Women": Women Artists from Pakistan

Salima Hashmi..... 90

Book Review.....96

Subscription Details.....96

<http://www.ktpress.co.uk/>

Visit our new website to purchase articles,
electronic subscriptions, print volumes as well as
find more information, resources and *n.paradoxa* online



EDITORIAL 4/5

Malerie Marder & Mark Grotjahn: Holding the Release / Die Hand am Auslöser	6/12
Christina Végh: Blackout in Weiss: Die Textur der Transmission – Zur Malerei von Corinne Wasmuht /	
Blackout in White: The Texture of Transmission – On the Painting of Corinne Wasmuht	18/24

EL ANATSUI	32
Okwui Enwezor: A Ceaseless Search for Form / Unaufhörliche Suche nach der Form	34/40
Robert Storr: Ambition / Auf's Ganze	46/54
Chika Okeke-Agulu: El Anatsui's Metamorphic Sculptures / El Anatsui's metamorphe Skulpturen ...	62/68
EDITION FOR PARKETT: EL ANATSUI	74

NATHALIE DJURBERG / HANS BERG	76
Massimiliano Gioni: Hic Sunt Leones, Notes in the Margins of Nathalie Djurberg's Empire /	
Hier sind Löwen, Marginalien zu Nathalie Djurbergs Kosmos	78/84
Ali Subotnick: Wild Things / Wilde Kerle.	88/92
Martin Herbert: Both Sides Now / Tierisch Menschlich	98/102
Eric Crosby: Glass / Glas	106/110
Hans Berg: CD – Gas, Solid, Liquid	115
EDITION FOR PARKETT: NATHALIE DJURBERG	116

RASHID JOHNSON	120
Tom Morton: Infinite Blackness / Unendliche Schwärze	122/128
Matthew Day Jackson & Rashid Johnson: I'm Not Sure / Nicht sicher	134/140
Franklin Sirmans: Fly / Flieg	146/152
EDITION FOR PARKETT: RASHID JOHNSON	158

DIE PARKETT-REIHE MIT GEGENWARTSKÜNSTLERN / THE PARKETT SERIES WITH CONTEMPORARY ARTISTS
Book Series with contemporary artists in English and German, published two times a year. Each volume is created in collaboration with artists, who contribute an original work specially made for the readers of Parkett. The works are reproduced in the regular edition and available in a limited and signed Special Edition.

Buchreihe mit Gegenwartskünstlern in deutscher und englischer Sprache, erscheint zweimal im Jahr. Jeder Band entsteht mit Künstlern oder Künstlerinnen, die eigens für die Leser von Parkett einen Originalbeitrag gestalten. Diese Werke sind in der gesamten Auflage abgebildet und zusätzlich in einer limitierten und signierten Vorzugsausgabe erhältlich.

DIE COLLABORATION-KÜNSTLER VON PARKETT 91 FINDEN SIE AUF UNSERER WEBSITE • PLEASE CHECK OUR WEBSITE FOR THE COLLABORATION ARTISTS OF PARKETT NO. 91

JAHRESABONNEMENT (ZWEI NUMMERN) / ANNUAL SUBSCRIPTION (TWO ISSUES) SFR. 95.- (SCHWEIZ), €72 (EUROPA), US\$ 78 (USA AND CANADA ONLY)

ZWEI- UND DREIJAHRESABONNEMENTPREISE SIEHE BESTELLKARTE IM HEFT / FOR TWO & THREE YEAR RATES, PLEASE CONSULT ORDER FORM. (S./P. 289)

FO - Zürisee AG (Stäfa) Satz, Litho, Druck / Copy, Printing, Color Separations

No parts of this magazine may be reproduced without publisher's permission. We appreciate seeing any mention of Parkett in critical reviews.
Nachdrucke jeder Art sind nur mit Genehmigung des Verlags erlaubt, bei Besprechungen bitten wir um Belege.

Parkett does not assume any responsibility for unsolicited texts and pictures.

Für unaufgefordert eingesandte Texte und Bilder übernimmt der Verlag keine Verantwortung.

Copyright Parkett & Pro Litteris

PARKETT-VERLAG AG ZÜRICH MAY 2012 PRINTED IN SWITZERLAND ISBN 978-3-907582-50-3 ISSN 0256-0917

R. H. QUAYTMAN	160
Daniel Heller-Roazen: Means and Equivalence / Äquivalenz und Mittel	162/172
Jaleh Mansoor: Painting – Folding / Malen – Falten	176/182
Rhea Anastas: A Nude Poses in the Whitney Museum Holding a Cigarette /	
Ein Akt mit Zigarette posiert im Whitney Museum	188/194
EDITION FOR PARKETT: R. H. QUAYTMAN	202

Mirjam Varadinis: Die zerbrochene Freiheit / Shattered Freedom	204/210
--	---------

INSERT: Boris Mikhailov	217
--------------------------------------	-----

Les Infos du Paradis: Vincent Katz	229/236
Cumulus from India: Matthew Erickson	242/245

Editions for Parkett No. 90 (with prices / mit Preisen)	284–288
Artist's Monographs & Editions / Künstlermonographien & Editionen	292/293
PARKETT in Bookshops / im Buchhandel	294/295

HEFTRÜCKEN / SPINE 88–91: ERNST CARMELLE

Cover: Nathalie Djurberg, WOODS, 2011, clay animation, video, music by Hans Berg, 5 min. 2 sec.

Back Cover: Rashid Johnson, 2010, THE NEW NEGRO ESCAPIST SOCIAL AND ATHLETIC CLUB (DR. MINTON), silver gelatin print, 43 3/4 x 35 1/4"

Cover Flap: El Anatsui, DOG EAR, 2007, detail, aluminum bottle tops, copper wire, 89 3/4 x 109" (Courtesy Jack Shainman Gallery, New York)

Inside cover flaps: R. H. Quaytman, drawing for 7 CHAPTER 24, 2012, drawing on a digital image from the archive of Museum Abteiberg, Mönchengladbach, Germany.

Page 1: R. H. Quaytman, POINT DE GAZE, CHAPTER 23, 2012, 82 1/4 x 51", lithograph, oil on wood (Courtesy Gladstone Gallery, Brussels)

(All images slightly cropped / Alle Bilder leicht beschnitten.)

PARKETT Zürich New York

Bice Curiger Chefredaktorin / Editor-in-Chief; **Jacqueline Burckhardt** Redaktorin / Senior Editor; **Mark Welzel** Redaktor / Editor; **Jeremy Sigler** Redaktor USA / Senior Editor US; **Hanna Williamson · Simone Eggstein** Graphik / Design; **Trix Wetter** Graphisches Konzept / Founding Designer (–2001); **Catherine Schelbert** Englisches Lektorat / Editorial Assistant for English; **Claudia Meneghini Nevzadi & Jonathan Fox** Korrektorat / Proofreading

Beatrice Fässler Vorzugsausgaben, Inserate / Special Editions, Advertising; **Nicole Stotzer** Buchvertrieb, Administration / Distribution, Administration; **Božena Civic & Mathias Arnold** Abonnemente / Subscriptions; **Andrea Urban** Vorzugsausgaben, Inserate und Abonnemente USA / Special Editions, Advertising, and Subscriptions US; **Amber Moyles** Praktikantin / Intern

Jacqueline Burckhardt – Bice Curiger – Dieter von Graffenried Herausgeber / Parkett Board;

Jacqueline Burckhardt – Bice Curiger – Dieter von Graffenried – Walter Keller – Peter Blum Gründer / Founders

Dieter von Graffenried Verleger / Publisher

www.parkettart.com

PARKETT-VERLAG AG, QUELLENSTRASSE 27, CH-8031 ZÜRICH, TEL. 41-44-271 81 40, FAX 41-44-272 43 01

PARKETT, NEW YORK, 145 AV. OF THE AMERICAS, N.Y. 10013, PHONE (212) 673-2660, FAX (212) 271-0704

PASAJES arquitectura

y crítica

ENGLISH
TEXTS!!!

Amán + cánovas+ mAruri

Cubierta para el parque arqueológico de Molinete

concurso cubierta San Esteban

6 finalistas...¿quién será el ganador?

**+ CONOCE EL TRABAJO
DE YASUAKI ONISHI?**

esto y mucho más en el BLOG

mi5+ PKMN

Visita el nuevo TERUEL-ZILLA!!!

****Diseño** especial

Semana del Diseño Milan 2012

//PFC's//



junio 12
N°123

4,90 €

ceuta, melilla, canarias: 5,05 euros

**EN FORMATO
DIGITAL!!!**



Revista de Occidente



LEER A ORTEGA A LA ALTURA DE LOS TIEMPOS

TÉCNICA, FILOSOFÍA, HISTORIA, SOCIEDAD

JAVIER ZAMORA BONILLA • JAVIER SAN MARTÍN
FERNANDO PÉREZ-BORBUJO • BÉATRICE FONCK • ISABEL FERREIRO

ABISMOS EN LA «NIEBLA» DE UNAMUNO
JORGE URRUTIA

ENTREVISTA CON PAUL NASCHY
DAVID TORRES

Vicen Yusa Carrazón

SUMARIO

<i>Leer a Ortega a la altura de los tiempos.</i> Javier Zamora.	5
<i>Ortega y la técnica.</i> Javier San Martín.	11
<i>La metafísica de la voluntad en el racio-vitalismo orteguiano.</i> Fernando Pérez-Borbujo.	24
<i>El «esnobismo histórico» de Europa.</i> Béatrice Fonck.	38
<i>Una sociología desde el individuo.</i> Isabel Ferreiro.	50
■ ENSAYO	
<i>La democracia desnudada por sus mercados.</i> Manuel Arias Maldonado.	61
<i>Abismos en la Niebla de Unamuno.</i> Jorge Urrutia.	76
<i>La Iglesia española en 1814.</i> José Manuel Cuenca Toribio.	92
■ ENTREVISTA	
<i>Paul Naschy: la maldición del hombre lobo.</i> David Torres.	117
■ NOTAS	
<i>Castorp: el mundo no se acaba en Occidente.</i> Diego Pita.	125
<i>Los precios del petróleo, en manos de China.</i> Economics for Energy y Fundación Ramón Areces.	129
■ CREACIÓN LITERARIA / Raros de hoy	
<i>Naufragio a las cinco treinta.</i> Luis M. García Méndez.	132
■ LIBROS	
<i>Fenomenología de la técnica.</i> José Luis González Quirós.	138
<i>Crítica de las neurociencias.</i> Francisco Javier López Frías.	143
<i>Voces de bitácora.</i> Juan Ángel Juristo.	149
<i>Dos caras de una moneda.</i> José Enrique Rodríguez Ibáñez.	153

Revista de Occidente



HAY COSAS QUE NO SE PUEDEN DECIR

EN TORNO AL REALISMO NEGATIVO

UMBERTO ECO

LO TÁCTIL EN LA ERA DEL EXCESO VISUAL

CELESTE OLALQUIAGA

KARL KRAUS Y EL LENGUAJE DEL NACIONALSOCIALISMO

ADAN KOVACSICS

LA MUJER EN EL CINE DE MIKIO NARUSE

JOSÉ PAZÓ ESPINOSA

LAS PELÍCULAS ANTISEMITAS DE HITLER

AARÓN RODRÍGUEZ SERRANO

Víctor Ytina Carralana

SUMARIO

<i>Hay cosas que no se pueden decir. En torno al Realismo Negativo.</i>	
Umberto Eco. Presentación de Jorge Lozano.	5
<i>Se mira pero no se toca. El papel de lo táctil en la cultura visual.</i>	
Celeste Olalquiaga.	27
<i>«El verbo se extinguió cuando despertó ese mundo». Karl Kraus y el lenguaje nacionalsocialista.</i>	
Adan Kovacsics.	48
<i>Saul Aaron Kripke: el soplo de la palabra profética.</i>	
Sylvain Le Gall.	68

■ CINE

<i>Naruse: el tiempo, la mujer y la invisibilidad como estilo.</i>	
José Pazó Espinosa.	88
<i>La construcción cinematográfica del odio. Las películas antisemitas del régimen nazi.</i>	
Aarón Rodríguez Serrano.	113

■ NOTA

<i>Resiliencia: el arte de rehacerse. Simposio en la Fundación Areces.</i>	
Rafaela Santos.	127

■ CREACIÓN LITERARIA

<i>Seis poemas.</i>	
Kenneth Koch. Presentación de Jordi Doce.	131

■ LIBROS

<i>¿Cómo ser filosóficamente responsable?</i>	Santiago Zabala.	140
<i>El trasfondo moral de lo político.</i>	Bernat Gispert Pañella.	143
<i>La resistencia a la traducción.</i>	Manuel Arranz.	146
<i>Información disipada y entropía.</i>	Miguel Escudero.	150
<i>Orígenes del arabismo español.</i>	Patricia Almarcegui.	153



REVISTART
Revista de las Artes
Valencia, 129-131
08011 Barcelona
Tel. 934 517 848
Fax 934 518 059
info@revistart.com
www.revistart.com

DIRECCIÓN
M^a Pilar Andreu

ASESOR GENERAL
L. García-Diego

REDACCIÓN
B.C. Morán
Clara Carracedo

COLABORADORES
Ángel Azpeitia
Susana Romanos
M.^a Carmen Riu de Martín
Andreu Vilasis
Massimiliano Tonelli
Jaime Trigo
Ana Berruete
Josep M. Cadena
Carmen del Vando Blanco
Efi Cubero
M.^a Jesús Cueto
B. C.
Cristian Ventura
Porto Sanabria
Joaquín Andreu
María Mateo
Diodoro Gutiérrez
Manuel Estévez
M.^a José de Córdoba
Julio Domínguez
Francisco Arroyo Ceballos

**EDICIÓN, DISEÑO,
MAQUETACIÓN Y FOTOGRAFÍA**
Anuart

SUSCRIPCIONES Y PUBLICIDAD
Tel. 934 517 848 Fax 934 518 059
suscripciones@revistart.com
publicidad@revistart.com

Depósito Legal B-39.376/94
I S S N 1134-7988

Revistart no se responsabiliza de la
opinión vertida por los articulistas.

revistart



- 4 MUSEOS**
Palacio Pípoli. Museo de la Historia de Bolonia
- 6 A FONDO**
El río que nos abraza
- 8 GRANDES CITAS**
La intensidad de Marc Chagall
Anselmo Güinea y el azul modernista
Calendario
- 13 ÁGORA**
Revista de prensa / Breves / Escena
- 14 OPINIÓN**
Guernika 1937-2012
- 16 EN EL RECUERDO**
La Luz de Jaraiz: Un mundo de sosiego
- 17 GUIARTE RECOMIENDA**
Servicios
- 18 ARTISTAS DE HOY**
Melchor Zapata / Norman Narotzky
- 19 EVENTOS**
Homenaje a Dani Jarque
Amfitrions 2012
Iconos de la Pasión
El Glorioso Siglo XVIII en Véneto a través de dos
grandes citas
- 26 FOTOGRAFÍA**
La imagen de la costumbre fútil de pactar la realidad
- 28 MÚSICA**
Desmesurados, sentados y recordando
- 30 ESPACIO LITERARIO**
Libros / Rincón poético
- 31 COTIZACIONES**
Cotizaciones de artistas
- 32 ESMALTE**
Andreu Vilasis, devoción por la incertidumbre
- 34 AGENDA**
Exposiciones nacionales e internacionales
On line / Premios / Bases